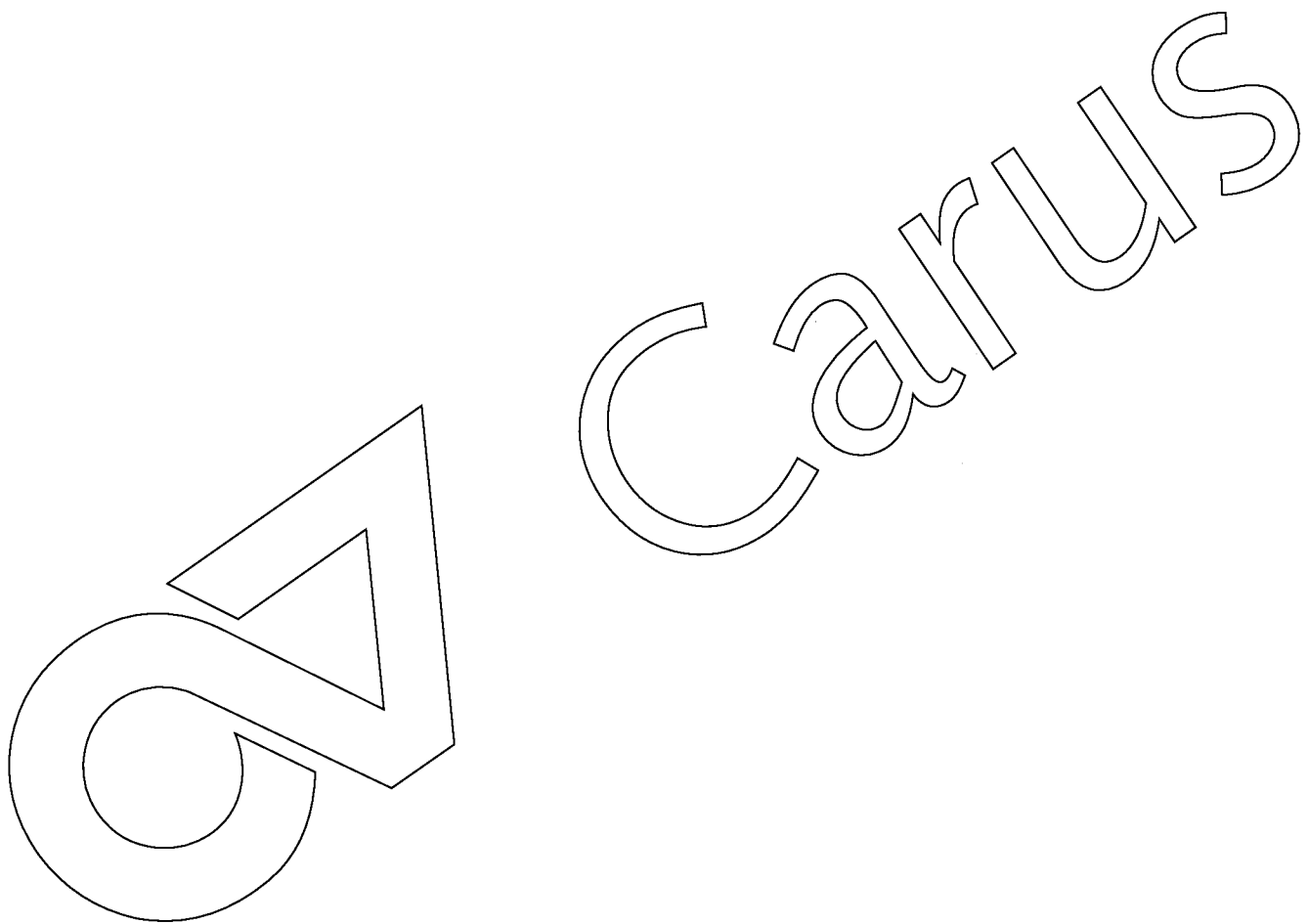


QZ

Carus



Jede öffentliche Aufführung ist bei der GEMA durch Einsendung eines Programms anzumelden.  
Anschrift: 10722 Berlin, Postfach 301 240.

Aufführungsdauer / Duration: 11 min.  
© 2003 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 29.062  
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.  
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany

HELMUT BORNEFELD

# UNÜBERWINDLICH STARKER HELD

Kantate für Sopran- und Bariton solo,  
Chor und Blechbläser

GA Carus

Zur Einweihung  
der erneuerten Michaelskirche Heidenheim  
am 29. Oktober 1967

Unüberwindlich starker Held  
Sankt Michael!  
Komm uns zu Hilf, zieh mit zu Feld!  
Hilf uns hier kämpfen,  
die Feinde dämpfen,  
Sankt Michael!

Du bist der himmlisch Capitain,  
dein Kriegsheer alle Engel sein.  
Groß ist dein Macht, groß ist dein Heer,  
groß auf dem Land, groß auf dem Meer!

Und es erhob sich ein Streit im Himmel: Michael und  
seine Engel stritten mit dem Drachen; und der Drache  
stritt und seine Engel, und siegten nicht, auch ward  
ihre Stätte nicht mehr gefunden im Himmel.  
Und es ward ausgeworfen der große Drache, die alte  
Schlange, die da heißt der Teufel und der Satan, der  
die ganze Welt verführt, und ward geworfen auf die Er-  
de, und seine Engel wurden auch dahin geworfen.

Von deiner Macht zu sagen weiß  
der höllisch Draach' und sein Geschick.  
Den Drachen du ergriffen hast  
und unter deinen Fuß gefaßt.

Und ich hörte eine große Stimme, die sprach im Himmel:  
Nun ist das Heil und die Kraft und das Reich unsers  
Herrn und der Macht sein, Christus, weil der  
ist, der sich verklagt Tag und Nacht vor  
sie haben ihm den Tod durch des Lammes  
Blut durch das Wort ihrer Zeugniss' und haben ihr  
Leben geliebt bis an den Tod.

Der Drache hast du gekämpft.  
Dein Heer hat die Macht gedämpft.  
Groß ist dein Kraft:  
Groß ist deine Herrschaft!

Da ruft er euch, ihr Himmel und die darinnen wohnen!  
Ihr den, die auf Erden wohnen und auf dem Meer! denn  
der Teufel kommt zu euch hinab und hat einen großen  
Zorn und weiß, daß er wenig Zeit hat.  
Und da der Drache sah, daß er verworfen war auf die  
Erde, verfolgte er das Weib, die das Knäblein geboren  
hatte.

(Aus Brachels Gesangbuch Köln 1623;  
Offbg. Johannis 12, 7 - 13)

# UNÜBERWINDLICH STARKER HELD

Kantate für Sopran- und Baritonsolo,  
Chor und Blechbläser

Helmut Bornfeld  
1967

Nicht zu schnell, aber sehr bestimmt

I  
II  
Tr.  
III  
IV  
I  
II  
Pos.  
III  
IV  
Bass-  
tuba

6

etwas einhaltend

12

wieder im Tempo

poco f

mf

2

17

*ganz wenig*

Handwritten musical score for measures 17-22. The notation includes notes, rests, and dynamic markings. A large watermark 'GEMUS' is overlaid on the right side of the page.

22 sperren

(ganz dicht und intensiv stoßend)

Handwritten musical score for measures 22-27. The notation includes notes, rests, and dynamic markings. A large watermark 'GEMUS' is overlaid on the right side of the page.

27

*poco f*

Handwritten musical score for measures 27-32. The notation includes notes, rests, and dynamic markings. A large watermark 'GEMUS' is overlaid on the right side of the page.

32

Musical score for measures 32-35. The score is written for five staves: two treble clefs, one bass clef, and two bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 3/2. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Performance markings include *poco f* and *mf*. A large watermark 'CANUS' is overlaid on the score.

*zunehmend intensiver*

36

Musical score for measures 36-39. The score continues with the same five-staff arrangement. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Performance markings include *mf*. A large watermark 'CANUS' is overlaid on the score.

*ein wenig langsamer*

40

Musical score for measures 40-43. The score continues with the same five-staff arrangement. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Performance markings include *etwas nachlassen*. A large watermark 'CANUS' is overlaid on the score.

*etwas nachlassen*

44

44 werden

**D**

etwas entspannen

(solo, etwas frei)

(solo, etwas frei)

48

nachlassen und einhalten

**E** nicht schnell, energisch

nicht schnell, energisch

Sopran

Alt

Tenor

Baß

Unüberwindlich starker Held, Sanft

Unüberwindlich starker Held Sanft

Unüberwindlich starker Held Sanft

Unüberwindlich starker Held Sanft

53

53 *Mi—cha— el! Komm uns zu Hilf, zieh mit zu Feld! Hilf uns hier*  
 54 *Mi—cha— el! Komm uns zu Hilf, zieh mit zu Feld! Hilf uns hier*  
 55 *Mi—cha— el! Komm uns zu Hilf, zieh mit zu Feld! Hilf uns hier*  
 56 *Mi—cha— el! Komm uns zu Hilf, zieh mit zu Feld! Hilf uns hier*  
 57 *Mi—cha— el! Komm uns zu Hilf, zieh mit zu Feld! Hilf uns hier*

58

58 *Kämpfen, die Feinde dämpfen, Sankt Mi—cha— el—!*  
 59 *Kämpfen, die Feinde dämpfen, Sankt Mi—cha— el—!*  
 60 *Kämpfen, die Feinde dämpfen, Sankt Mi—cha— el—!*  
 61 *Kämpfen, die Feinde dämpfen, Sankt Mi—cha— el—!*  
 62 *Kämpfen, die Feinde dämpfen, Sankt Mi—cha— el—!*

63

wenig dehnen

im Tempo

poco f

poco f

poco f

poco f

im Tempo

Du bist ein himmlisch

67

capitain, Sankt Mi—tra ef! dein Kriegsheer alle Eng—gel

72

sein. Hält uns nicht Kämpfen, die Feinde dämpfen, sanft mit dem

77

nachlassen und langsam werden

mf (solo)

mf

p

5

Solosoprano

Chor

8

82 ruhig gehende Halbe

Musical score for measures 82-85. The top staff shows a vocal line with lyrics: "Groß ist Macht, groß ist Ehr, Sankt Michael!". The piano accompaniment includes a bass line with a melodic motif and a right-hand part with chords and a melodic line. Dynamics include *p* and *pp*. There are some handwritten annotations like "p3. 11 9" in the right margin.

Musical score for measures 86-89. The top staff shows a vocal line with lyrics: "Groß ist dein Macht, groß ist dein Ehr, Sankt Michael!". The piano accompaniment includes a bass line with a melodic motif and a right-hand part with chords and a melodic line. Dynamics include *poco f*, *mf*, and *mp*. There are some handwritten annotations like "(Klangvoll)" and "5" above the notes.

86

Musical score for measures 90-93. The top staff shows a vocal line with lyrics: "Sankt Michael! Sankt Michael!". The piano accompaniment includes a bass line with a melodic motif and a right-hand part with chords and a melodic line. Dynamics include *mf* and *p*. There is a handwritten annotation "(solo)" above the notes.

Musical score for measures 94-97. The top staff shows a vocal line with lyrics: "Sankt Michael! Sankt Michael!". The piano accompaniment includes a bass line with a melodic motif and a right-hand part with chords and a melodic line. Dynamics include *etwas steigern*, *p*, and *mf*. There are some handwritten annotations like "3" and "5" above the notes.

90

*p* *mf* *poco*

auf Meer dem! HILF uns, hilf uns, uns Sankt Mi-  
 dem Meer! hier! HILF uns, hilf uns, uns Sankt Mi-  
 cha-

*mf* *p*

93

*p* *mp (solo)*

el! HILF uns, hilf uns, uns Sankt Mi-cha-el!

*p* *mf*

immer ein wenig frei

96

*mf*

*rit*

Bariton

(Kraft- und Klangvoll)

(99)

100

Und es erhob sich ein

im Himmel

Mi-chael und seine Engel strit-

102

*meno f*

*meno f*

*meno f*

*meno f*

*meno f*

ten mit Drachen; und der Drache stritt sein Engel, und siegten nicht, auch dem

I Zunächst ziemlich stark, dann aber

105

ward ihre Stätten nicht gefunden im Himmel.  
mehr

(immer kurz reicht an der Zick)

etwas nachlassen

*poco f*

*poco*

*poco f*

(immer intensiv markiert)

Von dei-ner Macht zu sa-gen

Von dei-ner Macht zu  
Von dei-ner Macht zu

108

(immer intensiv markiert)

Von dei-ner Macht zu sa-gen

Von dei-ner Macht zu  
Von dei-ner Macht zu

→ Dem Chor entsprechend immer kurz und markiert.

Musical score for measures 112-115. The vocal line (soprano) has lyrics: "Und es ward ausge - stoßen der große Dra - ch". The piano accompaniment features a complex texture with multiple staves, including a prominent bass line with a 5-finger pattern.

(beherrschend)

Und es ward ausge - stoßen der große Dra - ch

weiß,

sagen zu sagen

weiß, weiß,

sankt



Musical score for measures 116-120. The vocal line (soprano) has lyrics: "die al - te Schlange, der höllisch Dra - ch". The piano accompaniment continues with complex textures and a bass line with a 5-finger pattern.

die al - te Schlange,

der höllisch Dra - ch

- el,

Micha - el, sankt Micha - el,

der höllisch Dra - ch der höllisch Dra - ch

Musical score for measures 121-125. The vocal line (soprano) has lyrics: "der höllisch Dra - ch". The piano accompaniment continues with complex textures and a bass line with a 5-finger pattern.

120

die da heißt der Teufel und der

und sein Geschmeiß.  
Drach' und und sein Ge- schmeiß sein Geschmeiß

Satanas, der die ganze Welt verführt,

Hilf uns hier kämpfen, die  
Hilf uns hier kämpfen, Hilf uns hier kämpfen, die  
Hilf uns hier kämpfen,

etwas langsamer

Musical score for measures 128-131. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics include "und ward geworfen auf die Erde".

und ward geworfen auf die Erde

Feinde dämpfen,

die Feinde die dämpfen, dämpfen,  
die Feinde dämpfen,

die Feinde dämpfen,

worden

Musical score for measures 132-135. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics include "und seine Engel wurden dahin geworfen." and "auch".

und seine Engel wurden dahin geworfen.  
auch

Mi — cha — el — !

Sankt Mi — cha — el — !  
Sankt Mi — cha — el — !

Sankt Mi — cha — el — !

Sankt Mi — cha — el — !

137 **K** Kurz und hart

*Kurz und hart*

Den Drachen du ergriffen hast, *sempre* Sankt Michael! Und unter deiner Fuhr abt.

*sempre*

140

*ganz ruhig* *heftig*

zu 2  $\frac{6}{2}$  zu 2  $\frac{9}{4}$  zu 2  $\frac{6}{2}$  zu 2  $\frac{9}{4}$

*ganz ruhig*

Sankt Michael!

Hilf uns hier kämpfen, die Feinde dämpfen,

1) Jede Einzelnote mit äußerstem Nachdruck!

144

Bariton

147

Immer etwas frei **M** (Grundsatz: ruh. Und ich Halbe.)

hörte eine große Stimme,

sprach Himmel:  
im

Nun ist das Heil die Kraft  
und

Sopran

Nun ist das Heil die Kraft  
und

150

und das Reich unsers Gottes worden

und die Macht, <sup>seiner</sup> Christus, weil der verworfen ist,

und das Reich unsers Gottes worden  
Reich

und die seines Christus, weil verworfen ist,  
Macht der

1) Nur Gruppierung, keine Rhythmisierung! (Timmer b = d)

# N

152 *langsamer werden*

Musical score for measures 152-155. The score includes piano and organ parts. Dynamic markings include *mf* and *p*. The tempo instruction is *langsamer werden*.

der sie verklagte Tag und Nacht vor Gott.

der sie verklagte Tag und Nacht vor Gott.

Ruhe gehen (Alte)

immer kurz und sehr deutlich)

Mit Luzifer - hast du gekämpft,

Mit Luzifer - hast du gekämpft, (immer kurz und sehr deutlich)

Mit Lu-zifer (poco marcato)

Alt

Tenor

Bass

# A

156 (2) *mf* über sehr a (*intensiv*)

Und über sehr a (*intensiv*)

Und sie haben ihn über-wunden durch des

Mit Lu-zifer hast du ge-kämpft,

mit Luzi-fer - hast du gekämpft, mit Luzifer hast du gekämpft, Sankt Michael, Sankt

mit Luzifer - hast du gekämpft, mit Luzifer hast du gekämpft, Sankt Michael, Sankt

-fer hast du ge-kämpft, Sankt Mi-cha

insgesamt etwas steigernd

Lamm's Blut und durch das Wort ih-

Lamm's Blut und durch das Wort ih-

Sankt Mi-cha-el! Du hast sein

Michael, Sankt Michael, Sankt Michael! Du hast sein Heer und Macht gedämpft,

Michael, Sankt Michael, Sankt Michael! Du hast sein Heer und Macht gedämpft,

el! Du hast sein Heer und

ver Zeugnis und ha-

ver Zeugnis und ha-

Heer und Ma-ge-dämpft. Hilf uns hier

du hast sein Heer und Ma-ge-dämpft. Hilf uns hier kämpfen, die Feinde dämpfen,

gedämpft, und Macht gedämpft. Hilf uns hier kämpfen, die Feinde dämpfen,

gedämpft, und Macht gedämpft. Hilf uns hier kämpfen, die Feinde dämpfen,

Hilf uns hier kämpfen, die Feinde dämpfen-

wieder nachlassen und ruhiger werden

ben Le-ben nicht ge-liebt bis an den

ben ihr Le-ben nicht ge-liebt bis an den

Kämpfer, die Feinde dämpfen, Sankt Mi-cha-el

Hilf uns hier kämpfen, die Feinde dämpfen, Sankt Michael, Sankt Michael, Sankt Michael,

Hilf uns hier kämpfen, die Feinde dämpfen, Sankt Michael, Sankt Michael, Sankt Michael,

Feu, Sankt Mi-cha-el

etwas gemessen beginnen, dann aber energisch

176

Carus

(179) *f* und 180 *f* (immer sehr kurz und deutlich)

*f* **P**

*f* (immer etwas markiert, aber nicht zu schwer)

*f* (III breit ausladend)

Sopran

4/2

Bariton

4/2

Chor

4/2

stärker Held, groß

stärker Held, groß

*mf*

*mf*

Darum freu

et euch, ihr Him—mel

Darum freu

et euch, ihr Him—mel

ist dein Kraft,

ist dein Kraft,

ist dein Kraft,

189

*poco f*  
darum freu  
*poco f*  
darum freu

Sankt Mi—cha—el —!

192

et auch ihr Him—mel,

et auch ihr Him—mel,

ach Komme mit  
ach Komme mit

195

darum freu — et auch, ihr Hei — mel,  
 dei — ner Rit — ter — schaft. darum freu — et auch, ihr Hei — mel,  
 dei — ner Rit — ter — schaft.

198

alle in etwas schlaffen

und die darinnen woh —  
 und die darinnen woh —  
 Hilf uns hier kämp — fen,  
 Hilf uns hier kämp — fen,

201

Langsamer werden

neu, neu, und die darinnen wohl, und die darinnen oh

die Fein-de dämpfen, die Fein-de dämpfen,

205

vollkommen eig

mit äußerster Heftigkeit ausbrechend (nicht schnell)

neu!

Sankt Mi-cha-el! Sankt Mi-cha-el!

209

Handwritten musical score for measures 209-212. The system includes a vocal line with lyrics "Weh- weh-", a piano accompaniment with chords and arpeggios, and a bass line. The key signature has one flat (B-flat).

213

**R**

кош (immer ganz kurz und trocken)

Handwritten musical score for measures 213-217. The system includes a vocal line with lyrics "кош (immer ganz kurz und trocken)", a piano accompaniment with chords and arpeggios, and a bass line. The key signature has one flat (B-flat).

218

weh- weh-  
umend  
ngender

Teufel kommt zu euch hinab und hat einen großen Zorn

Handwritten musical score for measures 218-221. The system includes a vocal line with lyrics "Teufel kommt zu euch hinab und hat einen großen Zorn", a piano accompaniment with chords and arpeggios, and a bass line. The key signature has one flat (B-flat).

222 *zunehmend heftiger*

4 *marcato*  
2  
4 *marcato*  
2  
f

und weiß, daß er wenig Zeit hat.

226 *wieder abbauen*

*poco f*  
*poco f*

Und da der Drache sah, daß er ver-

(228) 229

Sopran

worfen war auf die Erde, verfolgte er das Weib, die das Knaublein ge- bo- ren hat- te.

(231) (nicht zu stark, aber sehr kurz, trocken und schneif)  
(mit Dämpfer)

232

(nicht zu stark, aber sehr kurz, trocken und schneif)  
(mit Dämpfer)

mf

poco f

GROSS

234

gan. allmählich etwas

mf

poco f

poco f

poco f

GROSS

Chor

mf

Hilt' uns hier

mf

GROSS



